

## معلومات برای افراد پناهجو و پناهندگان در جمهوری قزاقستان

جمهوری قزاقستان به کنوانسیون سال 1951 مربوط به وضعیت پناهندگان ملحق شد و قانون "درباره پناهندگان" را تصویب کرد که در سال 2010 نافذ شد. بر این اساس، همه درخواست های پناهندگی باید به کمیته خدمات مهاجرت وزارت امور داخله ی جمهوری قزاقستان ارائه شوند.

### کی در قزاقستان فرد پناهجو محسوب می شود؟

مطابق قوانین جمهوری قزاقستان، پناهجو فرد خارجی یا بدون تابعیت است که خواستار کسب پناهندگی در جمهوری قزاقستان تا زمان تصمیم گیری نهاد ذی صلاح در مورد اعطای مقام پناهندگی شده است.

### چه کسی در قزاقستان پناهنده محسوب می شود؟

مطابق قوانین قزاقستان، پناهنده یک شهروند خارجی است که به دلیل هراس مستدل از تبدیل شدن به قربانی تعقیب بر اساس نژاد، قومیت، مذهب، تابعیت، تعلق به یک گروه اجتماعی خاص یا عقاید سیاسی در خارج از کشور متبوع خود قرار دارد و نمی تواند از حمایت کشور خود برخوردار شود یا نمی خواهد به دلیل چنین ترسهایی از این حمایت استفاده نماید، یا شخص بدون تابعیتی که خارج از کشور سکونت دائمی یا متبوع خود قرار دارد و نمی تواند یا نمی خواهد به خاطر این ترسها بازگردد.

### کدام اداره مسئول مسائل مربوط به اعطای پناهندگی در قزاقستان است؟

کمیته ی خدمات مهاجرت وزارت امور داخلی و ریاستهای منطقه وی آن نهادهای ذی صلاح دولتی و مسئول حل مسائل مربوط به پناهندگان در قزاقستان می باشند.

### چگونه من می توانم در قزاقستان درخواست پناهندگی کنم؟

یک پناهجو، ظرف پنج روز تقویمی پس از ورود به خاک جمهوری قزاقستان یا از لحظه ی قرار داشتن در قلمرو جمهوری قزاقستان و خبردار شدن از احتمال این که وی در کشورش در نتیجه تعقیب به خاطر نژاد، ملیت، مذهب، تابعیت، تعلق به یک گروه اجتماعی خاص یا عقاید سیاسی متضرر می شود، می تواند شخصاً یا از طریق نماینده مجاز با درخواست کتبی جهت اعطای پناهندگی در محل اقامت خود به اداره منطقه وی کمیته اداره مهاجرت مراجعه کند. هنگام عبور از مرز دولتی فرد پناهجو یک درخواست کتبی به شعبه کنترل مهاجرت ارائه می کند و

در صورت عدم وجود چنین شعبه، به واحد اداره سرحدی جمهوری قزاقستان ارائه می دهد. هنگام عبور غیرقانونی از مرز دولتی فرد پناهجو در عرض 24 ساعت درخواست خود را به بخش ذی صلاح اداره مهاجرت تسلیم می کند.

اگر شما بخواهید از قزاقستان درخواست پناهندگی کنید، باید به اداره ذیل مراجعه نمایید:

**ریاست اداره مهاجرت دپارتمنت امور داخله شهر نورسلطان**

آدرس: کوچه ایمانوف، عمارت 31، شهر نورسلطان - **ул. Иманова, 31, г.Нур-Султан**

**ریاست اداره مهاجرت دپارتمنت امور داخله شهر آلماتی، ولایت آلماتی و شهر شیمکنت**

شهر آلماتی: کوچه کرسای باتیر **Г. Алматы: ул. Карасай батыра**

109 شهر شیمکنت، کوچه ژلتوکسن عمارت 3؛ **109Г. Шымкент: ул.**

**Желтоксан 3**

شهر تلدی قرغان، کوچه بلپیک بی عمارت 36؛ **Г. Талдықорған: ул. Балпык Би 36**

شما همچنین می توانید در باره اعطای مقام پناهنده به دپارتمنت اداره مهاجرت در سایر شهرها درخواست ارسال نمایید. جهت دریافت اطلاعات راجع به آدرسهای دپارتمنتها به لینک ذیل وارد شوید:

[https://egov.kz/cms/ru/articles/dep\\_ia](https://egov.kz/cms/ru/articles/dep_ia).

اگر شما هنوز به قزاقستان نیامده باشید، شما می توانید شخصاً یا از طریق نماینده مجاز خود با درخواست کتبی برای اعطای مقام پناهندگی به نمایندگی دیپلوماتیک یا موسسه کنسولی جمهوری قزاقستان مراجعه کنید. درخواست شما برای بررسی به مقام ذی صلاح ارسال می شود.

من درخواست پناهندگی خود را ثبت نام کردم. بعد از آن چی؟

پس از ثبت نام درخواست پناهندگی به شما شهادتنامه پناهندگی اعطا می شود که به شخص اجازه می دهد در انتظار تصمیم نهایی در مورد درخواست وی در قزاقستان بماند. ظرف سه ماه پس از ثبت درخواست پناهندگی شما جهت مصاحبه در اداره مهاجرت دعوت خواهید شد، جایی که می توانید اطلاعاتی را در مورد دلایل فرار از کشور خود و ترس از بازگشت خود ارائه دهید. در طول سه ماه از تاریخ ثبت نام در باره تصمیم به شما خبر داده می شود. در برخی از موارد، هنگامی که تصمیم نیاز به بررسی اضافی دارد، اتخاذ تصمیم از زمان درخواست اولیه شما تا یک سال به تعویق می افتد.

## اگر درخواست من در باره اعطای وضعیت پناهندگی رد شود، بعد چی خواهد شد؟

اگر درخواست شما رد شود، یک آگاهی کتبی دریافت خواهید کرد که در آن دلایل رد شدن درخواست ذکر خواهد شد. اگر شما با تصمیم نهاد ذی صلاح راجع به رد اعطای پناهندگی موافق نیستید، این حق را دارید که ظرف سه ماه از تاریخ صدور حکم در مورد این حکم به نهاد ذی صلاح بالاتر و / یا محاکم سه گانه اعتراض کنید.

حکم محکمه عالی کشور قطعی است.

در صورت تصمیم مثبت، به فرد درخواست کننده شهادتنامه پناهندگی داده می شود. وضعیت پناهندگی در قزاقستان به مدت یک سال اعطا می شود و در سالهای بعدی قابل تمدید است.

## من به عنوان یک پناهجو چه حقوق و وظایفی دارم؟

شما به عنوان یک پناهجو از حقوق ذیل بر اساس قوانین جمهوری قزاقستان برخوردار هستید: دسترسی به خدمات رایگان ترجمه ی شفاهی/ کتبی، اطلاعات در مورد روش تعیین وضعیت پناهندگی؛ اطلاعات راجع به حقوق و تکالیف خود؛ ارائه درخواست برای کسب وضعیت پناهندگی از طریق دفاتر کنسولی جمهوری قزاقستان؛ بازپس گرفتن درخواست خود جهت وضعیت پناهندگی؛ ارائه شکایت در مورد تصمیم مقامات اداره مهاجرت در رابطه به رد درخواست اعطای پناهندگی؛ قرار داشتن در قلمرو جمهوری قزاقستان تا پایان مراحل اخذ تصمیم نهایی در مورد درخواست شما برای پناهندگی، از جمله زمان ارائه شکایت، بازگشت داوطلبانه به کشور متبوع خود؛ مراقبت های صحی مطابق با قوانین جمهوری قزاقستان در زمینه مراقبت های صحی؛ آزادی کار و فعالیت تجاری مطابق با قوانین جمهوری قزاقستان؛ حمایت قضایی از اموال و حقوق و منافع غیرمادی شخصی. شما همچنین دارای حقوق و آزادیهای دیگر و کلیه تعهداتی هستید که بر اساس قانون اساسی، قوانین و معاهدات بین المللی جمهوری قزاقستان تعیین شده اند.

## من به عنوان یک پناهنده چه حقوق و تکالیف دارم؟

شما به عنوان یک پناهجو از حقوق ذیل بر اساس قوانین جمهوری قزاقستان برخوردار هستید. شما حق دارید در قزاقستان بمانید و در داخل و خارج از کشور بر اساس یک سند مسافرتی که توسط مقامات دولتی ذی صلاح قزاقستان صادر شده است، به استثنای کشور متبوع خود حرکت کنید، از مقامات دولتی مربوطه در مورد بستگان خود در کشور مبدا معلومات درخواست کنید؛ در باره تصمیم نهاد ذیصلاح مربوط به لغو، قطع یا رد وضعیت پناهندگی شکایت کنید؛ از خدمات صحی مطابق با قوانین جمهوری قزاقستان استفاده کنید؛ آزادی کار و تجارت مطابق با قوانین جمهوری قزاقستان؛ حمایت قضایی از اموال و حقوق و منافع غیرمادی شخصی. شما همچنین دارای حقوق و آزادی های دیگر و کلیه تکالیفی هستید که بر مبنای قانون اساسی، قوانین و معاهدات بین المللی جمهوری قزاقستان تعیین شده اند.

## در کجا من می توانم اطلاعات بیشتری در مورد حمایت از پناهندگان و پناهجویان در قزاقستان پیدا کنم؟

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد مراحل پناهندگی در قزاقستان، از جمله اطلاعات تماس مقامات مربوطه و انواع کمک های ارائه شده توسط کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان، لطفاً از لینک ذیل بازدید فرمایید:

<https://www.unhcr.org/centralasia/information-for-persons-of-concern>.

## نقش و فعالیت های کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان در قزاقستان

کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان در قزاقستان از طریق شرکای خود به پناهجویان و پناهندگان کمک حقوقی می کند و به منظور تسهیل تطبیق مناسب کنوانسیون 1951، به مقامات ذیصلاح حمایت مشورتی می کند. شرکای کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان می توانند به افراد بیشتر آسیب پذیر پناهندگان و پناهجویان کمک های صحی و محدود مالی ارائه کنند.

کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان و شرکای آن بر دسترسی پناهجویان به قلمرو و مراحل پناهندگی نظارت می کنند و همچنین از ادغام کامل پناهندگان در قزاقستان حمایت می کنند.

در مورد هرگونه سوال مربوط به پناهندگی، لطفاً به آدرس ذیل مراجعه فرمایید:

شهر نورسلطان، خیابان مامبتوف، عمارت 14. تلفون: **+7 (7172) 696545, 696546**.

г. Нур-Султан, ул. Мамбетова, 14.

شماره تلفون عاجل: **+7 (701) 744 7238**

شرکای کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان در جمهوری قزاقستان کجها هستند؟

کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان با شرکای غیردولتی همکاری می کند تا به پناهندگان در دسترسی به مراحل پناهندگی، حمایت و ادغام کمک کند. تمام خدمات و کمک های آنها به پناهندگان و پناهجویان رایگان است.

شریک کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد، دفتر بین المللی حقوق بشر در قزاقستان به پناهجویان، پناهندگان و افراد بدون تابعیت مشاوره و کمک حقوقی ارائه می دهد:

➤ دفتر بین المللی حقوق بشر در قزاقستان KIBHR:

شهر آلماتی، میکروریان 8، عمارت 4-ا، دفتر 423، 2496044 (727) +7  
- г. Алматы, 8-й микрорайон, дом 4-а, офис 423,  
شهر شیمکنت، خیالان کازیبیک بی، عمارت 49، دفتر 44، 5589253 (701) +7  
- Шымкент, ул. Казыбек би, 49, офис 44.

شریک دیگر کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان به افراد پناهجو و پناهنده کمکهای مالی، صحتی و اجتماعی ارائه می کند:

➤ جمعیت هلال احمر قزاقستان: شهر آلماتی، خیابان کونایوف، عمارت 86، طبقه یکم،  
+7 (727) 2913791

➤ г. Алматы, ул. Кунаева, 86, первыйэтаж.

کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان تلاش می کند تا محیطی را فراهم کند که قابل اعتماد، محترمانه و فراگیر باشد و در آن افرادی که به آنها خدمت می کنیم و کسانی که در سازمان کار می کنند، خود را امن احساس نمایند، صدای آنها شنیده شود، قادر باشند که سخن خود را بیان کنند، به استنمار، تحقیر و آزار و ذیت جنسی واکنش نشان دهند و از آن جلوگیری کنند.

#### **محرمیت**

کلیه اطلاعات ارائه شده توسط پناهجویان و پناهندگان محرمانه است.